

Family Camp (In English and Russian):

1. If you are staying in LX unit, you'd need to bring one set of sheets for Queen size bed, and one set of sheets for Twin Size beds (for each child/grandparent) in your family. You would also need to take pillows and blankets for all family members. Queen Beds often have their own, but if I were you, I'd bring mine from home, just in case. Если вы стоите в домиках-люксах, то вам нужно брать с собой один комплект постельного белья на квин бед, и постельные комплекты для детей на твин кровати. Сколько детей, столько комплектов. Для детей нужны одеяла и подушки. Квин сайз кровати имеют свои, но если хотите быть уверенными – я бы захватила из дому ☺
2. If you're staying in Bunk House, you need to bring Twin size sheets for each member in the family, plus pillows, blankets, etc. I would recommend bringing 2 extra blankets, one to cover the mattress, and another one in case of severe weather conditions. Если вы стоите в бараках (банк хаузах), то вам нужно брать постельное белье на кровати твин сайз, плюс одеяла и подушки на всех членов семьи
3. Bunk beds – all twin size, and they can be re-arranged – putting one on top of another, or next to each other. You have the full authority to rearrange the beds the way you need, and leave them this way after the camp. Кровати твин – банки, т.е. их можно ставить одну на другую, или разбирать и ставить рядом. Вы имеете полное право передвинуть, сдвинуть, расставить, поменять месторасположение и т.д. кроватей в своих комнатах, и оставить их потом, как есть, не нужно переставлять обратно до отъезда
4. All bunk houses equipped with small electrical heaters. Please note: Bunk house windows have no glass, but only wood covers. Please, open them to bring a fresh air in the morning, but don't forget to close them later on, so the room gets warm enough by the time you need to go to sleep. We do not recommend to bring extra heaters – the electricity will easily switch off because of that in your bunk. Instead, bring an extra blanket or two. Банк хаузы будут иметь маленькие электрические хитеры. В банкхаузах окна не застеклены, но есть ставни на окнах. Дополнительные хитеры брать не рекомендуется – вырубается полностью электричество, если использовать что-то более мощное. Лучше взять дополнительное одеяло. Собственно, лучше взять два – я бы одно положила на матрас под простыню тоже.
5. Lux Houses – in most cases, have their installed heat and a/c, plus standard glass windows. Люксы – в большинстве случаев, имеют внутреннее отопление и кондиционер, и нормальное остекление.
6. The electricity exists everywhere. Lots of outlets in all common buildings. Please, bring cords and batteries for your Cell Phones, Cameras, and Video equipment. Электричество есть везде. Берите с собой зарядные устройства для телефонов, фото, и видео камер.
7. All Bathrooms are equipped with toilet paper and liquid soap. Everything else you suppose to bring with you (towels, shampoo, toothbrush, etc.). В туалетах, есть туалетная бумага и жидкое мыло для рук. Все остальное надо брать с собой, включая полотенце, зубную щетку и пасту, и прочее. Мужчинам разрешается «трехдневная небритость».
8. The shower houses (except for the LX units, which have them inside) are detached, and exist as stand-alone buildings – one for Men, one for Women. Some Bunk Houses also have outside

Showers attached to their units. Душевые домики отдельно – один для мужчин, другой – для женщин. В люксах, души/а иногда и полные ванны находятся прямо в «номере». Шампуни мыла для душа – брать с собой.

9. Those who live in Bunk Houses: usually, it's 2 rooms, 2-3 families. They share common living room/waiting area and Bathrooms (4 toilet cabins, 4 sinks. Also, since this is the territory of Summer Camp for Boys, they also have open urinals in the area of sinks. PLEASE DO NOT USE THEM! Remember, you're not alone in your bunk house!!!
10. Alcohol is NOT prohibited. Bring as much as you wish, but be sure to maintain a healthy condition and be prepared to share! You'll have plenty of opportunities to share your spirits – at the common bonfire, meals, games, and just because. Спиртное – брать с собой обязательно!!! (Конечно, если вы его употребляете). Не надо прятать, можно открыто пить, ставить на стол в столовой, или угощать соседей у костра. Впрочем, насчет костров особенно не обольщайтесь. Их всего в двух местах можно будет сделать в кемпе. Спиртное - берите то, что готовы пить сами, и в таком количестве, которое сможете осилить, поскольку вы будете далеко не первый (и не последний), кто его берет ☺. Делиться А MUST!
11. Water and Snacks, and also Juices, Milk, Tea and Coffee will be available all day at the kitchen. However, I'd recommend you to take a couple of water bottles with you, so you don't need to go to the kitchen at night, if you, all of the sudden, need water to drink with your Вода, снеки – в принципе, все это будет предоставлено всегда в столовой, между едами. Но я всегда беру с собой хотя бы воду в бутылках – лекарство там запить или еще чего. Ночью, меня озолоти, чтобы я выбиралась из палатки и топала куда-то в столовую за водой.
12. On Friday, there will a half-regular, half-potluck Dinner. Our most devoted campers have asked for that. It's up to you, but if you wish to bring some Russian-style food – salads, appetizers, sweets – you're welcome to do so. Also, if you're willing to bring your own portable grill, you may do so and place it to the assigned area. Bring marinated meat (NOT PORK OR SHELLFISH) and be prepared to share. Anything left- should go to your coolers – Camp Avoda will not be able to place our food into their kosher refrigerators, but will be able to provide ice for all coolers. В пятницу, по просьбе «стареньких», будет наполовину ужин от Аводы, наполовину – потлак. Если вы хотите и имеете возможность, захватите с собой салатики-малатики, аппетайзеры и сладенькое, а те, кто планирует привозить свои грили – рассчитывайте, что вашими кулинарными шедеврами придется делиться.
13. Guitars and other cool instruments always welcome, especially near the fire pit. Гитары и другие подсобные при-костёрные инструменты – КОНЕЧНО, БЕРИТЕ С СОБОЙ!
14. Sunscreen, Mosquito Repellent, repellent candles, anti-allergy medicine, epi-pens, first aid kit – bring it all! You never know when and what you need! Better be prepared, then sorry. Крем от солнца и комаров, противоаллергены, аптечку скорой помощи и т.д. – никогда не лишнее
15. If you're staying in Tents, don't forget to bring all camp equipment – mattresses, sleeping bags, poles, tarps, pump, long cords, etc. You may also bring Pop-up anti-mosquito Tents with you, although, not all tent sites will have a room for them. Если вы стоите в палатках, не забудьте надувные матрасы или пенку, спальники, веревки и колышки, и я еще рекомендую 2 больших тарпа – один под палатку, другой - над палаткой и вещами (на случай сильного

дождя). Если у вас есть телескопические палки для тента можете взять тоже. Не забудьте насос для матраса! Не забудьте удлинители, поскольку не ко всем палаткам можно будет подъехать на машине! Не забудьте переходники. Стартер кит тоже хорошо помогает и от него можно надувать матрас. Если у вас есть желание взять с собой 10x10 поп-ап тенты с крышей и антикомариной сеткой, то возьмите, однако хочу предупредить, что далеко не у всех палаточных мест будет достаточно места его расставить.

16. No matter, where you stay (In LX, ВН, or ТТ), I would recommend you to take folding camping chairs with you. They are very handy, here and there. Please, mark them clearly, so you won't take somebody else's chair at the end, or someone won't take yours, by mistake. Где бы вы ни стояли – складные кемпинговые стульчики вам всегда пригодятся. По опыту прошлого года, советую их как то обозначить, чтобы а) не потерять свои и б) не захватить чужие. Некоторым, их стульчики дороги, как память (например, о поездке на Вермонтскую Мишпуху).
17. Clothes – Wear Layers – A Cotton T-shirt, Fleece, Wind Jacket, Rain Coat. Bring at least 2 pairs of shoes. Bring Crocs, Flip-Flops, barefoot shoes, aqua socks. Одежда – одевайтесь слоями – футболка, флиса, ветровка, и обязательно берите с собой сменную обувь. Маленьким детям можно взять резиновые сапожки. Большим же я рекомендую взять либо кроки, либо barefoot, либо флип-флопы. Краны, чтобы помыть ноги есть снаружи у многих домиков и у пляжа, а детям проще и легче бегать в такой обуви, чем томиться в резине. Там везде песок и Сосны – так что даже в самый большой дождь, мокро только на спортивной площадке с травой. Изнеженным взрослым, кроме перечисленного, можно еще взять дождевики.
18. Bring Swimsuits – the lake is still very warm, and plus, we'll have a mobile sauna on Sunday. I would also recommend bringing your own fishing poles, as those in the camp may not be as good. Boats, kayaks, canoes, paddle boats, etc are provided and available all the time while the Beach is open. Купальники? Кепки на лысинку? По желанию. Озеро теплое, так что – рискните. И в лодках можно будет покататься, и рыбку половить. Кстати, хотя удочки в кемпе есть, но они в достаточно плачевном состоянии – так что берите лучше свои с собой, если у вас есть желание.
19. Tennis Courts will be open all the time. Net and balls provided, but bring your own racquets. Everything for Volleyball and Basketball is included as well. Теннисные корты открыты для вас. Теннисные ракетки берем с собой. Для настольного тенниса все будет предоставлено. Волейбольные сетки тоже натянуты, а значит и мяч выдадут без проблем.
20. All grass games, such as badminton, etc. are welcome. You may bring them with you and prepare to share. Вообще всякие игры на траве – бадминтон, воздушный змей, и т.д. – всегда велком.
21. I will repeat, that this year, you may take with you portable grills, as well, as marinated meat (except Shellfish and Pork). Bring coolers to pack all leftovers. Avoda will provide with ice. В этот раз можно взять с собой портативные грили и замаринованое мясо. **Внимание: Запрещено брать с собой Свинину и разных морских гадов (Shellfish)** Все недоеденое надо будет сложить в куллеры, которые вы захватите с собой. Лагерь не сможет положить

вашу еду в свои кошерные холодильники, но поделится льдом в неограниченном количестве.

22. Your car, after you unpack, should be moved out of the main areas, to the parking lot. Organizers and Presenters may leave a car near their spot, as long as it doesn't bother others. If you're staying on Waterfront (Tents on the field) YOU MUST move your car out of the field. No exceptions. Машину, после обустройства, надо будет отогнать на паркинг – там, где вы регистрировались (по приезде).
23. We do not tolerate open advertising of other programs at our camp, unless you came as a speaker/presenter to our camp. If so, you may bring your flyers and place them at the designated table in Dining Room. OK, to give your business card to a camper, in a private conversation. Абсолютно **некомильно** раздавать направо и налево рекламу своих бизнесов, кроме бизнес карточек, которые у вас могут попросить в разговоре. В столовой будет специальный стол, куда можно разложить свои брошурки и плакатики до конца лагеря.
24. All flyers for the upcoming events s/b placed to the designated table for advertising in the Dining room, and not appear anywhere at the camp. Флаеры на близлежащие ивенты можно взять с собой и положить в столовой для всеобщего обозрения на тот же самый стол, что и в пункте 20.
25. Unless you want to make a donation to Jookender or pay directly for a full-length massage, you don't need money at the camp. Деньги в кемп не нужны. Вообще. Только, если вы хотите дать донейшон, либо заплататить мастеру за полный массаж.
26. What else? I have probably missed something. Ask and I'll be happy to answer. Что еще? Наверное, что-то есть. Спрашивайте.

All questions refer to Sasha Jookender@gmail.com or ask them in the event